



## Allesschneider AS190

### Bedienungsanleitung



VAR.ID.: 4145



Lesen und verstehen Sie diese Anleitung!  
Beachten Sie die Sicherheitshinweise!



**220-240VAC, 50 / 60Hz, 200W**



WEEE Reg No.DE43021155

## Wichtige Sicherheitshinweise

1. Dieses Gerät kann unter Aufsicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, oder wenn sie eine Anweisung bezüglich der sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen!
3. Lassen Sie den Allesschneider nie unbeaufsichtigt, wenn er am Strom angeschlossen ist.
4. Überprüfen Sie, ob Ihre Netzspannung der auf dem Gerät angegebenen Spannung entspricht.
5. Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel oder das Gerät Anzeichen von Schäden aufweist.
6. Verwenden Sie das Gerät nur für den Hausgebrauch und nur in der in dieser Anleitung angegebenen Weise.
7. Um sich vor einem Stromschlag zu schützen, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
8. Tauchen Sie das Gerät niemals aus irgendeinem Grund in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Reinigen Sie es niemals in der Spülmaschine.
9. Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von heißen Oberflächen.
10. Sollte das Kabel beschädigt sein, muss es von einem kompetenten, qualifizierten Elektriker ersetzt werden.
11. Vor dem Reinigen müssen Sie das Gerät immer vom Stromnetz trennen.
12. Alle Reparaturen sollten von einem kompetenten, qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
13. Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien und stellen Sie es immer in eine trockene Umgebung.
14. Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird. Dies könnte eine Gefahr für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen.
15. Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen. Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht eingeklemmt werden kann. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
16. Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer ebenen Oberfläche steht.
17. Ziehen Sie den Stecker des Geräts und trennen Sie es von der Stromversorgung, wenn es nicht verwendet wird.
18. Verwenden Sie diese Schneidemaschine nur für Kochanwendungen. Schneiden Sie nur Artikel wie Käse, Fleisch, Brot und Zubereitungen. Schneiden Sie niemals tiefgefrorene Lebensmittel mit dieser Schneidemaschine.
19. Schneiden Sie niemals Lebensmittel nur mit den Händen. Verwenden Sie immer den Schlitten und den Lebensmittelhalter, es sei denn, es ist aufgrund der Größe des Artikels unmöglich. Stellen Sie sicher, dass Sie das Messer niemals berühren.
20. Diese Art von Gerät kann nicht kontinuierlich betrieben werden, es handelt sich nicht um ein professionelles Gerät. Es ist notwendig, temporäre Pausen einzulegen.
21. Die Klinge des Geräts ist äußerst scharf. Seien Sie beim Reinigen des Geräts immer vorsichtig.
22. Es ist absolut notwendig, dieses Gerät jederzeit sauber zu halten, da es direkt mit Lebensmitteln in Kontakt kommt.

23. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Reinigen ausgesteckt ist, wenn Sie es auseinandernehmen.
24. Dieses Gerät muss mit dem verschiebbaren Zuführtisch/Schlitten und dem Teilehalter verwendet werden, es sei denn, dies ist aufgrund der Größe oder Form der Lebensmittel nicht möglich.
25. Berühren Sie niemals die Klinge, wenn das Gerät in Betrieb ist. Versuchen Sie außerdem niemals, die Bewegung der Klinge in irgendeiner Weise zu stoppen.
26. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie haben von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person eine Aufsicht oder Anweisung zur Nutzung des Geräts erhalten.
27. Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
28. Dieses Gerät kann sowohl mit 50 Hz als auch mit 60 Hz betrieben werden, ohne dass eine Anpassung erforderlich ist.

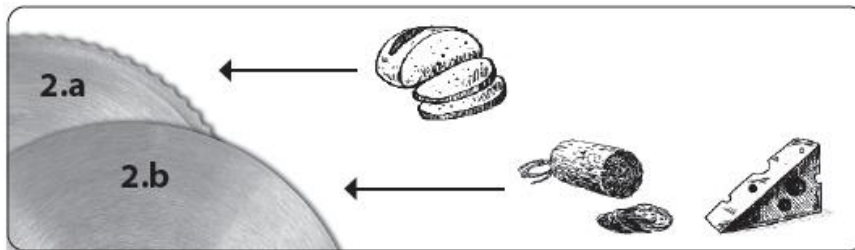
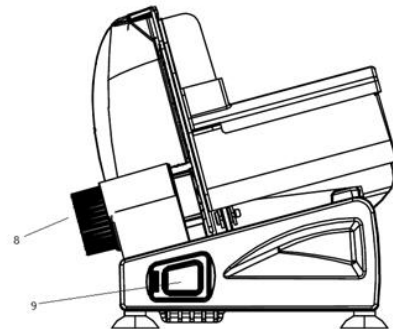
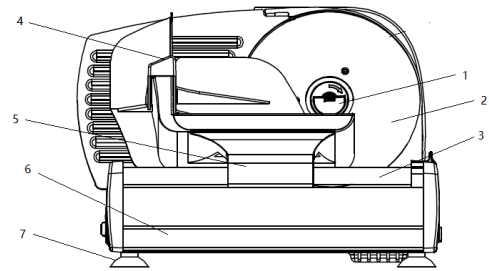
## **SPEZIFIKATION**

| <b>Modell</b> | <b>Nenneingangsleistung</b>   | <b>Nennleistung</b> | <b>Geschwindigkeiten</b> | <b>Ruhezeit</b> |
|---------------|-------------------------------|---------------------|--------------------------|-----------------|
| <b>AS190</b>  | <b>220-240V~,<br/>50/60Hz</b> | <b>200W</b>         | <b>1</b>                 | <b>5 KB</b>     |

Hinweis: 5KB bedeutet, dass das Gerät für 5 Minuten verwendet wird und dann 10 Minuten ruhen muss. Nach 5 Durchgängen muss es eine halbe Stunde ruhen.

## Teile

1. BEFESTIGUNG DES MESSERS
2. STAINLESS STEEL MESSER
3. SCHLITTENFÜHRUNG
4. FINGERSCHUTZ / MATERIALZUFÜHRUNG
5. SCHLITTEN
6. METALL HÜLLE
7. SAUGFÜSSE AUS GUMMI
8. EINSTELLRAD ZUR DICKENREGULIERUNG
9. AN/AUS SICHERHEITSSCHALTER
10. ABLAGEBLECH /SERVIERBLECH



## VOR DER BENUTZUNG

Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, Schutzfolien oder Kunststoffe vom Gerät. Reinigen Sie alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, vor dem ersten Gebrauch des Geräts (oder nach längerer Lagerung).

Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. (Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der örtlichen Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen. Spannung 220 V–240 V, 50/60 Hz.)

## BENUTZUNG

- Platzieren Sie das Gerät auf einer flachen und trockenen Oberfläche. Die Person, die das Gerät verwendet, sollte die Tasten mit der linken Hand und den Schlitten für die Lebensmittelführung mit der rechten Hand bedienen. Stecken Sie das Gerät in die Steckdose.
- Platzieren Sie den Stückhalter/Fingerschutz (4) auf dem Schiebetisch/Schlitten (5). Benutzen Sie den Stückhalter/Fingerschutz um das Lebensmittel gegen die Metallführung zu drücken.
- Bewegen Sie den Schlitten (5) einige Male vor und zurück, um eine ordnungsgemäße Bewegung sicherzustellen.
- Wählen Sie die gewünschte Scheibendicke von 0-15 mm aus. Drehen Sie den Drehknopf (8) im Uhrzeigersinn für dickere Scheiben oder gegen den Uhrzeigersinn für dünnere Scheiben.
- Legen Sie das zu schneidende Lebensmittel auf den Schiebetisch und drücken Sie es leicht gegen den Dickenführer/die Scheibenführung, indem Sie den Stückhalter/Fingerschutz verwenden.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter, der sich auf der linken Seite des Geräts befindet, ein.  
HINWEIS: Dieses Gerät ist mit einem Sicherheitsschalter (A) ausgestattet. Bringen Sie den Sicherheitsschalter zuerst zu sich heran und drücken Sie dann gleichzeitig den Ein-/Ausschalter, um den Alleschneider zu starten. Durch erneutes Drücken des Ein-/Ausschalters stoppt das Gerät.
- Bewegen Sie den Schiebetisch vor und zurück, um das Lebensmittel zu schneiden. Halten Sie immer die Finger Ihrer linken Hand links vom Stückhalter.
- Wenn Sie fertig sind, drücken Sie die Ein/Aus-Taste und der Alleschneider schaltet ab.
- Schalten Sie das Gerät nach 5 Minuten Dauerbetrieb aus und lassen Sie es abkühlen, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.

## TIP

- Um Fleisch hauchdünn zu schneiden, kühlen Sie es gründlich für 2-4 Stunden im Gefrierschrank, bevor Sie es schneiden.
- Wenn Sie warme, knochenlose Braten schneiden, nehmen Sie sie aus dem Ofen und lassen Sie sie 15 bis 20 Minuten abkühlen, bevor Sie sie schneiden.
- Aufschnitt hält länger und behält seinen Geschmack besser, wenn er nach Bedarf geschnitten wird.
- Lebensmittel mit ungleichmäßiger Struktur (wie Fisch und dünne Steaks) sind oft schwer zu schneiden. Teilweise einfrieren, bevor Sie sie schneiden kann helfen.
- Das Gerät kann auch z.B. Karotten oder Kartoffeln in dünne Scheiben für Chips schneiden.

## REINIGUNG

- Vor der Reinigung immer das Gerät ausstecken.
- Wischen Sie das Innere und Äußere des Geräts mit einem Papiertuch oder einem weichen Tuch ab. Das Gerät darf nicht in der Spülmaschine gewaschen werden!
- Reinigen Sie das Innere oder Äußere nicht mit einem Scheuerschwamm, Stahlwolle oder ähnlichem, da dies die Oberfläche beschädigen kann.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Messer kann durch Drehen des Klingenverriegelungsknopfes abgenommen werden. Drücken Sie den „Druckknopf“ in der Mitte des Schneidmessers. Ein Riegel wird herausgefahren. Drehen Sie den Riegel im Uhrzeigersinn, um das Schneidmesser zu entriegeln.  
**Achtung:** Die Klinge ist sehr scharf. Nachdem Sie die Klinge gereinigt haben, drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, um die Klinge zu arretieren.
- **Nur** die Messereinheit kann in einem Geschirrspüler gewaschen werden.
- Trocken Sie alle Teile gut, bevor Sie sie aufbewahren.

Reinigen der Führungsstange und der Halterung

- Zur Demontage der Führungsstange und der Halterung:

Auf der rechten Seite der Führungsstange finden Sie ein Kläppchen. Schieben Sie diese Klappe nach rechts, um die Führungsstange herauszunehmen und diese Teile zu reinigen.

## ACHTUNG / WARNUNG

- Jegliche Wartungsarbeiten sollten von einem autorisierten Kundendienstvertreter durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt. Sie sollten die angeforderten Pausen einhalten. Wenn Sie diese Anweisung nicht sorgfältig befolgen, kann dies zu Schäden am Motor führen. Bitte beachten Sie das Typenschild für die maximale kontinuierliche Nutzungszeit (KB/MAX. 5 Minuten, wobei 5 die maximale Nutzungsdauer ist). Die Pausen sollten mindestens 10 Minuten dauern.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder ebenso qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Recycling – Europäische Richtlinie 2012/19/EU</p> <p>Diese Kennzeichnung zeigt an, dass dieses Produkt nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden sollte. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, verwenden Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Sie können dieses Produkt umweltfreundlich recyceln.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Die Komponenten sind ein Qualitätserzeugnis. Sie wurden unter Beachtung der derzeitigen technischen Erkenntnisse konstruiert und unter Verwendung eines üblichen guten Materials sorgfältig gebaut.

Die Gewährleistungszeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe, der durch Kassenbon, Rechnung oder Lieferschein nachzuweisen ist. Innerhalb der Gewährleistungszeit werden alle Funktionsfehler der Komponenten durch unseren Kundendienst beseitigt, die nachweisbar, trotz vorsichtiger Verwendung entsprechend unserer Bedienungsanleitung, auf Materialfehler zurückzuführen sind.

Die Gewährleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch die Instandsetzung oder Ersatz einzelner Teile wird die Gewährleistungszeit weder verlängert noch wird eine neue Gewährleistungszeit für die einzelnen Komponenten in Gang gesetzt. Für eingebaute Ersatzteile läuft keine eigene Gewährleistungsfrist. Wir übernehmen keine Gewährleistung für Schäden und Mängel an Komponenten oder deren Teilen, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung auftreten. Das gilt auch bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Einbau von Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Programm aufgeführt sind. Durch Eingriffe oder Veränderungen an Komponenten durch Personen, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf die Teile, die durch eine natürliche Abnutzung verschlissen werden.

**Bei Gewährleistungsanspruch, Störungen, Ersatzteil- oder Zubehörbedarf wenden Sie sich bitte an die hier aufgeführte Kundendienstzentrale:**

## Kundendienstzentrale:

Albatros International GmbH

Konrad-Zuse-Str. 3

D-54552 Nerdlen (Germany)

Tel: +49 (0)6592-1730200

Fax: +49 (0)6592-1730209

[www.albatros-international.de](http://www.albatros-international.de)

[info@albatros-international.eu](mailto:info@albatros-international.eu)

Änderungen vorbehalten.

## Modell:

gekauft bei:

in (Ort, Straße):

Name d. Käufers:

Straße, Haus-Nr.:

PLZ, Ort :

Telefon:

Datum, Unterschrift:

Fehlerbeschreibung:



## Trancheuse AS190

FR

Mode d'emploi

VAR.ID.: 4145



Lisez et comprenez ces instructions!  
Suivez les consignes de sécurité!



**220-240VAC, 50 / 60Hz, 200W**



WEEE Reg No. DE43021155

Albatros International GmbH, Konrad-Zuse-Str. 3, D-54552 Nerdlen, Germany  
Email: [info@albatros-international.eu](mailto:info@albatros-international.eu)



## Consignes de sécurité importantes

1. Cet appareil peut être utilisé sous la supervision de personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et comprennent les dangers associés.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil!
3. Ne laissez jamais la trancheuse sans surveillance lorsqu'elle est branchée.
4. Vérifiez si la tension de votre réseau électrique correspond à celle indiquée sur l'appareil.
5. Vérifiez régulièrement le câble pour détecter tout dommage. N'utilisez jamais l'appareil si le câble ou l'appareil présente des signes de dommages.
6. Utilisez l'appareil uniquement pour un usage domestique et uniquement de la manière indiquée dans ce manuel.
7. Pour vous protéger contre les chocs électriques, n'immergez pas le câble, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
8. N'immergez jamais l'appareil pour quelque raison que ce soit dans l'eau ou un autre liquide. Ne le nettoyez jamais au lave-vaisselle.
9. N'utilisez jamais l'appareil à proximité de surfaces chaudes.
10. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par un électricien compétent et qualifié.
11. Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Assurez-vous que le câble ne peut pas être coincé. Ne l'enroulez pas autour de l'appareil et ne le pliez pas. Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le toujours du réseau électrique.
12. Toutes les réparations doivent être effectuées par un électricien compétent et qualifié.
13. N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur et placez-le toujours dans un environnement sec.
14. N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant. Cela pourrait représenter un danger pour l'utilisateur et endommager l'appareil.
15. Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Assurez-vous que le câble ne puisse pas être pincé. N'enroulez pas le câble autour de l'appareil et ne le pliez pas.
16. Assurez-vous que l'appareil est placé sur une surface plane.
17. Débranchez l'appareil et déconnectez-le de l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
18. Utilisez cette trancheuse uniquement pour des applications culinaires. Coupez uniquement des articles comme du fromage, de la viande, du pain et des préparations. Ne coupez jamais d'aliments surgelés avec cette trancheuse.
19. Ne coupez jamais d'aliments uniquement avec vos mains. Utilisez toujours le chariot et le porte-aliments, sauf si cela est impossible en raison de la taille de l'article. Assurez-vous de ne jamais toucher la lame.
20. Ce type d'appareil ne peut pas fonctionner en continu, ce n'est pas un appareil professionnel. Il est nécessaire de faire des pauses temporaires.
21. La lame de l'appareil est extrêmement tranchante. Faites toujours attention lors du nettoyage de l'appareil.
22. Il est absolument nécessaire de garder cet appareil propre en tout temps, car il est en contact direct avec les aliments.
23. Assurez-vous que l'appareil est débranché avant de le nettoyer ou de le démonter.
24. Cet appareil doit être utilisé avec la table d'alimentation/charriot coulissant et le

porte-pièces, sauf si cela est impossible en raison de la taille ou de la forme des aliments.

25. Ne touchez jamais la lame lorsque l'appareil est en marche. Ne tentez jamais non plus d'arrêter le mouvement de la lame de quelque manière que ce soit.
26. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
27. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
28. Cet appareil peut fonctionner à la fois à 50 Hz et à 60 Hz sans qu'il soit nécessaire d'effectuer des réglages.

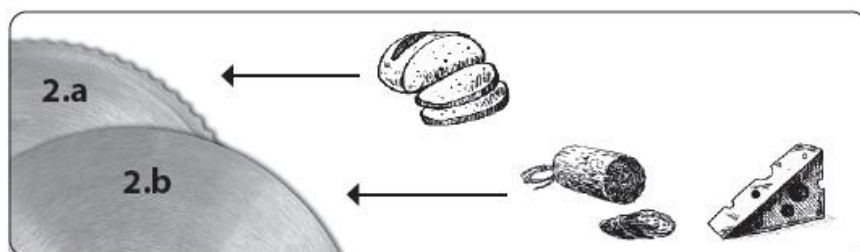
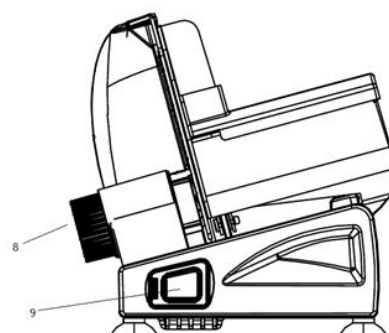
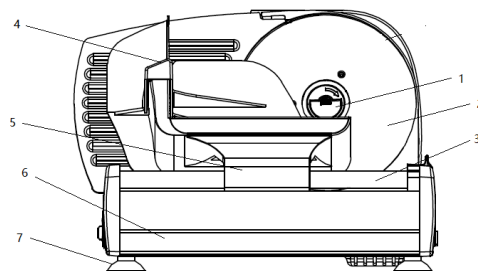
## SPÉCIFICATION

| Modèle | Puissance d'entrée nominale | Ligne nominale | Vitesses | Temps de repos |
|--------|-----------------------------|----------------|----------|----------------|
| AS190  | 220-240V~, 50/60Hz          | 200W           | 1        | 5 KB           |

Note : 5KB signifie que l'appareil est utilisé pendant 5 minutes, puis doit reposer pendant 10 minutes. Après 5 cycles, il doit reposer pendant une demi-heure.

## Les Pièces

1. FIXATION DE LA LAME
2. LAME EN ACIER INOXYDABLE
3. GUIDAGE DU CHARIOT
4. PROTECTION POUR LES DOIGTS / INTRODUCTION DU MATÉRIEL
5. CHARIOT
6. COQUE EN MÉTAL
7. PIEDS SUCEURS EN CAOUTCHOUC
8. MOLETTE DE RÉGLAGE DE L'ÉPAISSEUR
9. INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ MARCHÉ/ARRÊT
10. PLATEAU DE DÉPÔT / PLATEAU DE SERVICE



## AVANT UTILISATION

Sortez l'appareil et les accessoires de l'emballage. Retirez les autocollants, films de protection ou plastiques de l'appareil. Nettoyez toutes les pièces en contact avec les aliments avant la première utilisation de l'appareil (ou après un stockage prolongé). Branchez le cordon d'alimentation dans la prise. (Remarque : Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension locale avant de brancher l'appareil. Tension 220 V–240 V, 50/60 Hz.)

## UTILISER

- Placez l'appareil sur une surface plane et sèche. La personne utilisant l'appareil devrait actionner les boutons avec la main droite et le chariot pour guider les aliments avec la main gauche. Branchez l'appareil dans la prise électrique.
- Placez le porte-pièces/protection pour les doigts (4) sur la table coulissante/chariot (5). Utilisez le porte-pièces/protection pour les doigts pour appuyer l'aliment contre le guide métallique.
- Déplacez le chariot (5) plusieurs fois d'avant en arrière pour assurer un mouvement adéquat.

- Sélectionnez l'épaisseur de tranche souhaitée de 0 à 15 mm. Tournez le bouton de réglage (8) dans le sens des aiguilles d'une montre pour des tranches plus épaisses ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour des tranches plus fines.
- Placez l'aliment à couper sur la table coulissante et appuyez-le légèrement contre le guide d'épaisseur/guide de tranche en utilisant le porte-pièces/protection pour les doigts.
- Allumez l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt situé sur le côté gauche de l'appareil.  
REMARQUE : Cet appareil est équipé d'un interrupteur de sécurité (A). Amenez d'abord l'interrupteur de sécurité vers vous, puis appuyez simultanément sur l'interrupteur marche/arrêt pour démarrer la trancheuse. En appuyant à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt, l'appareil s'arrête.
- Déplacez la table coulissante d'avant en arrière pour couper l'aliment. Gardez toujours les doigts de votre main gauche à gauche du porte-pièces.
- Lorsque vous avez terminé, appuyez sur le bouton marche/arrêt et la trancheuse s'éteint.
- Éteignez l'appareil après 5 minutes de fonctionnement continu et laissez-le refroidir pour éviter une surchauffe du moteur.

## CONSEIL

- Pour trancher la viande très finement, refroidissez-la soigneusement pendant 2 à 4 heures au congélateur avant de la couper.
- Quand vous découpez des rôtis chauds et désossés, sortez-les du four et laissez-les refroidir pendant 15 à 20 minutes avant de les découper.
- La charcuterie se conserve plus longtemps et garde mieux son goût si elle est tranchée au fur et à mesure des besoins.
- Les aliments avec une structure irrégulière (comme le poisson et les steaks fins) sont souvent difficiles à découper. Les congeler partiellement avant de les découper peut aider.
- L'appareil peut également couper, par exemple, des carottes ou des pommes de terre en fines tranches pour des chips.

## NETTOYAGE

- Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Essuyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un essuie-tout ou un chiffon doux. L'appareil ne doit pas être lavé au lave-vaisselle!
- Ne nettoyez pas l'intérieur ou l'extérieur avec une éponge abrasive, de la laine d'acier ou un objet similaire, car cela peut endommager la surface.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- La lame peut être retirée en tournant le bouton de verrouillage de la lame. Appuyez sur le "bouton-poussoir" au centre de la lame de coupe. Un loquet sera éjecté. Tournez le loquet dans le sens des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la lame de coupe. Attention : la lame est très tranchante. Après avoir nettoyé la lame, tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour verrouiller la lame.
- **Seule** l'unité de la lame peut être lavée dans un lave-vaisselle.
- Séchez bien toutes les pièces avant de les ranger.

## ATTENTION / AVERTISSEMENT

- Toute opération de maintenance doit être effectuée par un représentant du service après-vente autorisé.
- Cet appareil n'est pas destiné à un usage professionnel. Vous devez respecter les pauses recommandées. Si vous ne suivez pas attentivement ces instructions, cela peut endommager le moteur. Veuillez consulter la plaque signalétique pour connaître le temps d'utilisation continue maximal (KB/MAX. 5 minutes, 5 étant la durée d'utilisation maximale). Les pauses doivent durer au moins 10 minutes.
- En cas de dommage au cordon d'alimentation, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant de service ou des personnes également qualifiées afin d'éviter tout danger.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Recyclage – Directive européenne 2012/19/UE</p> <p>Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets domestiques. Afin de prévenir d'éventuels dommages à l'environnement ou à la santé humaine résultant d'une élimination incontrôlée des déchets, veuillez le recycler de manière responsable afin de favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contactez le revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre en charge ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement :</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Les composants sont des produits de qualité. Ils ont été conçus en tenant compte des connaissances techniques actuelles et ont été construits avec soin en utilisant des matériaux habituels de bonne qualité.

La période de garantie est de 24 mois et commence au moment de la livraison, qui doit être prouvée par le ticket de caisse, la facture ou le bon de livraison. Pendant la période de garantie, notre service après-vente élimine tous les défauts de fonctionnement des composants dont il est prouvé qu'ils sont dus à des défauts de matériel, malgré une manipulation prudente, conforme à notre mode d'emploi.

La garantie s'exerce de telle sorte que les pièces défectueuses soient, à notre choix, réparées gratuitement ou remplacées par des pièces en parfait état. Les pièces remplacées deviennent notre propriété. La réparation ou le remplacement de certaines pièces ne prolonge pas la période de garantie et ne fait pas courir une nouvelle période de garantie pour les différents composants. Les pièces de rechange installées ne bénéficient pas d'une période de garantie propre. Nous n'assumons aucune garantie pour les dommages et les défauts des composants ou de leurs pièces dus à une utilisation excessive, à une manipulation et à un entretien incorrects. Cela vaut également en cas de non-respect du mode d'emploi et de montage de pièces de rechange et d'accessoires qui ne sont pas mentionnés dans notre programme. Toute intervention ou modification de composants par des personnes non autorisées par nous annule le droit à la garantie.

La garantie ne s'applique pas aux pièces qui s'usent naturellement.

En cas de recours en garantie, de panne, de besoin de pièces de rechange ou d'accessoires, veuillez vous adresser au centre de service après-vente suivant :

## Centre de service après-vente

Albatros International GmbH  
Konrad-Zuse-Str. 3  
D-54552 Nerdlen (Allemagne)

Tél. : +49 (0)6592-1730200  
Fax : +49 (0)6592-1730209

[www.albatros-international.de](http://www.albatros-international.de)  
[info@albatros-international.eu](mailto:info@albatros-international.eu)

Sous réserve de modifications.

## Modèle:

Acheté chez:

À (ville, rue):

Nom de l'acheteur:

Numéro, rue:

Code postal, ville:

Téléphone:

Date, signature:

Description du problème:



## Tritatutto AS190

**IT**

Istruzione d'uso

**VAR.ID.: 4145**



Leggere e comprendere queste istruzioni!  
Osservare le avvertenze di sicurezza!



**220-240VAC, 50 / 60Hz, 200W**



WEEE Reg No. DE43021155

Albatros International GmbH, Konrad-Zuse-Str. 3, D-54552 Nerdlen, Germany  
Email: [info@albatros-international.eu](mailto:info@albatros-international.eu)

## INDICAZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

1. Questo apparecchio può essere utilizzato sotto la supervisione di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli associati.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio!
3. Non lasciare mai l'affettatrice incustodita quando è collegata alla corrente.
4. Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
5. Controllare regolarmente il cavo per eventuali danni. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o l'apparecchio presenta segni di danni.
6. Utilizzare l'apparecchio solo per uso domestico e solo nel modo indicato in questo manuale.
7. Per proteggersi da scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
8. Non immergere mai l'apparecchio per nessun motivo in acqua o in altri liquidi. Non pulirlo mai in lavastoviglie.
9. Non utilizzare mai l'apparecchio vicino a superfici calde.
10. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito da un elettricista competente e qualificato.
11. Prima di pulire, scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica.
12. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un elettricista competente e qualificato.
13. Non utilizzare mai l'apparecchio all'aperto e posizionarlo sempre in un ambiente asciutto.
14. Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore. Ciò potrebbe rappresentare un pericolo per l'utente e danneggiare l'apparecchio.
15. Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo. Assicurarsi che il cavo non possa essere schiacciato. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio e non piegarlo.
16. Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato su una superficie piana.
17. Scollegare la spina dell'apparecchio e disconnetterlo dall'alimentazione quando non viene utilizzato.
18. Utilizzare questa affettatrice solo per applicazioni culinarie. Affettare solo articoli come formaggio, carne, pane e preparazioni. Non affettare mai cibi surgelati con questa affettatrice.
19. Non affettare mai cibi solo con le mani. Utilizzare sempre il carrello e il portaprodotto, a meno che non sia impossibile a causa delle dimensioni dell'articolo. Assicurarsi di non toccare mai la lama.
20. Questo tipo di apparecchio non può essere utilizzato in modo continuo, non è un apparecchio professionale. È necessario fare delle pause temporanee.
21. La lama dell'apparecchio è estremamente affilata. Fare sempre attenzione durante la pulizia dell'apparecchio.
22. È assolutamente necessario mantenere sempre pulito questo apparecchio, poiché entra in contatto diretto con il cibo.
23. Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato prima di pulirlo o smontarlo.
24. Questo apparecchio deve essere utilizzato con il piano di alimentazione/scivolo e il portaprodotto, a meno che non sia impossibile a causa delle dimensioni o della forma degli alimenti.
25. Non toccare mai la lama quando l'apparecchio è in funzione. Inoltre, non tentare mai di fermare il movimento della lama in alcun modo.



26. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
27. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
28. Questo apparecchio può funzionare sia a 50 Hz che a 60 Hz senza necessità di regolazioni.

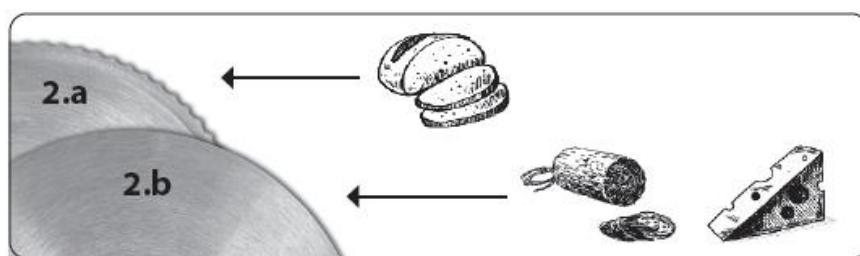
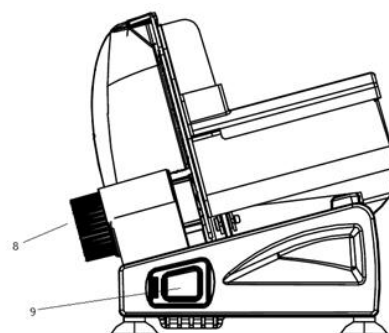
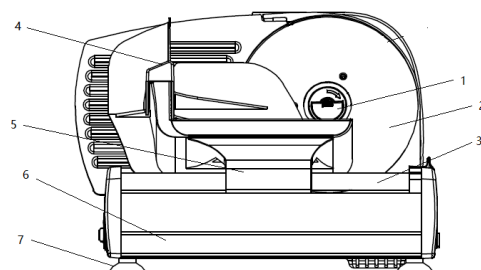
## **SPECIFICA**

| <b>Modell</b> | <b>Potenza nominale di ingresso</b> | <b>Potenza nominale</b> | <b>Velocità</b> | <b>Tempo di riposo</b> |
|---------------|-------------------------------------|-------------------------|-----------------|------------------------|
| <b>AS190</b>  | <b>220-240V~, 50/60Hz</b>           | <b>200W</b>             | <b>1</b>        | <b>5 KB</b>            |

Nota: 5KB significa che il dispositivo può essere utilizzato per 5 minuti e poi deve riposare per 10 minuti. Dopo 5 cicli, deve riposare per mezz'ora.

## Parti

1. FISSAGGIO DELLA LAMA
2. LAMA IN ACCIAIO INOX
3. GUIDA DEL CARRELLO
4. PROTEZIONE PER LE DITA / ALIMENTAZIONE DEI MATERIALI
5. CARRELLO
6. INVOLUCRO IN METALLO
7. PIEDINI A VENTOSA IN GOMMA
8. MANOPOLA DI REGOLAZIONE DELLO SPESSORE
9. INTERRUTTORE DI SICUREZZA ON/OFF
10. VASSOIO DI APPOGGIO / VASSOIO DI SERVIZIO



## PRIMA DELL'USO

Prendere l'apparecchio e gli accessori dalla confezione. Rimuovere le etichette, le pellicole protettive o le plastiche dall'apparecchio. Pulire tutte le parti che entrano in contatto con gli alimenti prima del primo utilizzo dell'apparecchio (o dopo un lungo periodo di inutilizzo).

Inserire il cavo di alimentazione nella presa. (Nota: Assicurarsi che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione locale prima di collegare l'apparecchio. Tensione 220 V–240 V, 50/60 Hz).

## USO

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e asciutta. La persona che utilizza l'apparecchio dovrebbe premere i pulsanti con la mano sinistra e manovrare il carrello per l'alimentazione degli alimenti con la mano destra. Collegare l'apparecchio alla presa.
- Posizionare il portaprodotto/protezione per le dita (4) sul piano scorrevole/carrello (5). Utilizzare il portaprodotto/protezione per le dita per premere il cibo contro la

- guida in metallo.
- Muovere il carrello (5) avanti e indietro alcune volte per assicurarsi che il movimento sia corretto.
  - Selezionare lo spessore della fetta desiderata da 0 a 15 mm. Ruotare la manopola (8) in senso orario per fette più spesse o in senso antiorario per fette più sottili.
  - Posizionare il cibo da affettare sul piano scorrevole e premerlo leggermente contro il regolatore di spessore/guida delle fette, utilizzando il portaprodotti/protezione per le dita.
  - Accendere l'apparecchio con l'interruttore on/off situato sul lato sinistro dell'apparecchio.
  - NOTA: Questo apparecchio è dotato di un interruttore di sicurezza (A). Portare prima l'interruttore di sicurezza verso di sé e poi premere contemporaneamente l'interruttore on/off per avviare l'affettatrice. Premendo nuovamente l'interruttore on/off, l'apparecchio si arresta.
  - Muovere il piano scorrevole avanti e indietro per affettare il cibo. Tenere sempre le dita della mano sinistra a sinistra del portaprodotti.
  - Quando avete finito, premere il pulsante on/off e l'affettatrice si spegnerà.
  - Spegner l'apparecchio dopo 5 minuti di funzionamento continuo e lasciarlo raffreddare per evitare il surriscaldamento del motore.

## **SUGGERIMENTO**

- Per tagliare la carne a fettine sottilissime, raffreddarla accuratamente in freezer per 2-4 ore prima di tagliarla.
- Quando tagli le arrostite calde e senza osso, togliere dal forno e lasciar raffreddare per 15-20 minuti prima di tagliare.
- Il taglio della carne fredda dura più a lungo e mantiene meglio il suo sapore se viene tagliato al momento del bisogno.
- Gli alimenti con una struttura irregolare (come il pesce e bistecche sottili) spesso sono difficili da tagliare. Congelarli parzialmente prima di tagliarli può aiutare.
- Il dispositivo può anche tagliare ad esempio carote o patate in fette sottili per chips.

## **PULIZIA**

- Scollegare sempre l'apparecchio prima della pulizia.
- Pulire l'interno e l'esterno dell'apparecchio con un tovagliolo di carta o un panno morbido. L'apparecchio non deve essere lavato in lavastoviglie!
- Non pulire l'interno o l'esterno con una spugna abrasiva, lana d'acciaio o simili, poiché potrebbe danneggiare la superficie.
- Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- La lama può essere rimossa ruotando il pulsante di blocco della lama. Premere il "pulsante di pressione" al centro della lama di taglio. Verrà espulso un fermo. Ruotare il fermo in senso orario per sbloccare la lama di taglio. Attenzione: la lama è molto affilata. Dopo aver pulito la lama, ruotare il pulsante in senso antiorario per bloccare la lama.
- **Solo** l'unità della lama può essere lavata in lavastoviglie.
- Asciugare bene tutte le parti prima di riporle.

### **Pulizia dell'asta di guida e del supporto**

Per smontare l'asta di guida e il supporto:

Sul lato destro dell'asta di guida troverete un piccolo sportello. Spostare questo sportello verso destra per rimuovere l'asta di guida e pulire queste parti.

#### **ATTENZIONE / AVVERTIMENTO**

- Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite da un rappresentante del servizio clienti autorizzato.
- Questo dispositivo non è destinato all'uso professionale. Si dovrebbero rispettare le pause richieste. Se queste istruzioni non vengono seguite attentamente, potrebbero verificarsi danni al motore. Si prega di fare riferimento alla targhetta per il tempo massimo di utilizzo continuo (KB/MAX. 5 minuti, con 5 come massimo tempo di utilizzo). Le pause dovrebbero durare almeno 3 minuti.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dovrebbe essere sostituito da un rappresentante del servizio clienti autorizzato del produttore o da persone altrettanto qualificate per evitare potenziali pericoli.



#### **Riciclaggio - Direttiva europea 2012/19/UE**

Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Al fine di prevenire danni potenziali all'ambiente o alla salute umana attraverso uno smaltimento incontrollato, si prega di riciclarlo in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il vostro dispositivo usato, utilizzate i sistemi di restituzione e raccolta o contattate il rivenditore presso cui avete acquistato il prodotto. Potete riciclare questo prodotto in modo eco-sostenibile.

La garanzia verrà applicata in una delle modalità indicate di seguito, a nostra discrezione: riparando gratuitamente le parti difettose oppure sostituendole con parti perfettamente funzionanti. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. La riparazione o la sostituzione di singole parti non comporta l'estensione del periodo di garanzia né l'applicazione di un nuovo periodo di garanzia per i singoli componenti. Per le parti di ricambio montate non decorre un periodo di garanzia separato. Non ci assumiamo alcuna garanzia per danni o difetti dei componenti o di altre parti causati da una sollecitazione eccessiva, una gestione o una manutenzione inadeguate. Quanto sopra si applica anche in caso di mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e al montaggio di parti di ricambio o accessori che non appartengono alla nostra gamma di prodotti. Interventi o modifiche da parte di persone non autorizzate da noi faranno decadere la garanzia.

Con riserva di modifica.

**Descrizione del difetto:**



## Rebanador AS190

Manual de instrucciones

ES

VAR.ID.: 4145



¡Lea y comprenda estas instrucciones!  
¡Siga las instrucciones de seguridad!



220-240VAC, 50 / 60Hz, 200W



WEEE Reg No.DE43021155

Albatros International GmbH, Konrad-Zuse-Str. 3, D-54552 Nerdlen, Germany  
Email: [info@albatros-international.eu](mailto:info@albatros-international.eu)

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. Este dispositivo puede ser utilizado bajo la supervisión de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y comprenden los peligros asociados.
2. ¡Los niños no deben jugar con el dispositivo!
3. Nunca deje la cortadora desatendida cuando esté conectada a la corriente.
4. Verifique que el voltaje de su red corresponda al voltaje indicado en el dispositivo.
5. Revise el cable regularmente para detectar daños. No utilice el dispositivo si el cable o el dispositivo muestra signos de daños.
6. Use el dispositivo solo para uso doméstico y solo de la manera indicada en este manual.
7. Para protegerse contra descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el dispositivo en agua u otros líquidos.
8. Nunca sumerja el dispositivo en agua o en cualquier otro líquido por ningún motivo. No lo limpie en el lavavajillas.
9. Nunca utilice el dispositivo cerca de superficies calientes.
10. Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por un electricista competente y calificado.
11. Siempre desconecte el dispositivo de la red eléctrica antes de limpiarlo.
12. Todas las reparaciones deben ser realizadas por un electricista competente y calificado.
13. Nunca use el dispositivo al aire libre y colóquelo siempre en un ambiente seco.
14. Nunca use accesorios no recomendados por el fabricante. Esto podría representar un peligro para el usuario y dañar el dispositivo.
15. Nunca mueva el dispositivo tirando del cable. Asegúrese de que el cable no pueda quedar atrapado. No envuelva el cable alrededor del dispositivo ni lo doble.
16. Asegúrese de que el dispositivo esté colocado sobre una superficie plana.
17. Desconecte el enchufe del dispositivo y desconéctelo de la fuente de alimentación cuando no esté en uso.
18. Use esta cortadora solo para aplicaciones culinarias. Corte solo artículos como queso, carne, pan y preparaciones. Nunca corte alimentos congelados con esta cortadora.
19. Nunca corte alimentos solo con las manos. Utilice siempre el carro y el soporte para alimentos, a menos que sea imposible debido al tamaño del artículo. Asegúrese de no tocar nunca la cuchilla.
20. Este tipo de dispositivo no puede funcionar continuamente, no es un dispositivo profesional. Es necesario tomar pausas temporales.
21. La cuchilla del dispositivo es extremadamente afilada. Tenga cuidado al limpiar el dispositivo.
22. Es absolutamente necesario mantener este dispositivo limpio en todo momento, ya que entra en contacto directo con los alimentos.
23. Asegúrese de que el dispositivo esté desenchufado antes de limpiarlo o desmontarlo.
24. Este dispositivo debe usarse con la mesa de alimentación deslizante/carro y el soporte de piezas, a menos que sea imposible debido al tamaño o forma de los alimentos.
25. Nunca toque la cuchilla cuando el dispositivo esté en funcionamiento. Además, nunca intente detener el movimiento de la cuchilla de ninguna manera.

26. Este dispositivo no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del dispositivo por una persona responsable de su seguridad.
27. Este dispositivo no debe ser utilizado por niños. Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños.
28. Este dispositivo puede funcionar tanto a 50 Hz como a 60 Hz sin necesidad de ajustes.

## ESPECIFICACIÓN

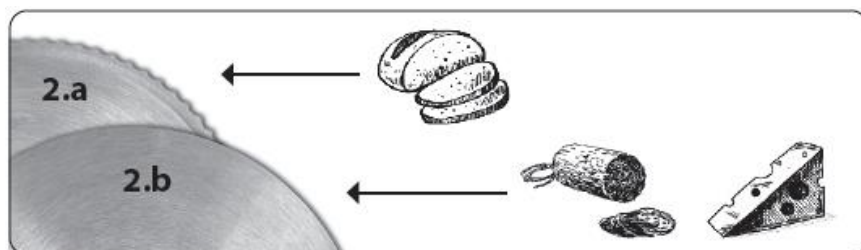
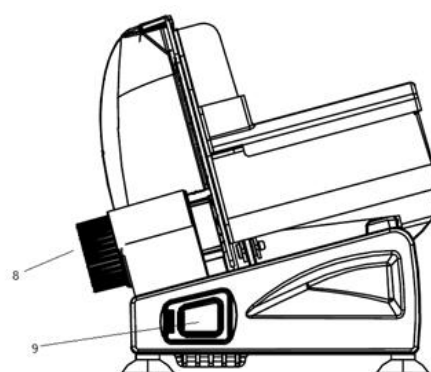
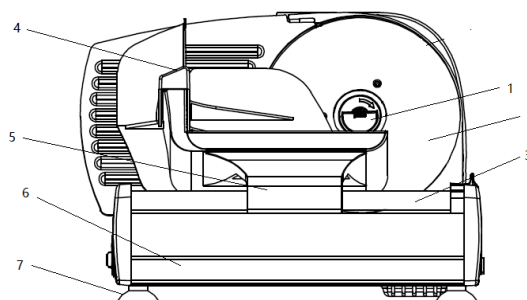
| Modelo | Potencia de entrada nominal | Capacidad nominal | Velocidades | Tiempo de descanso |
|--------|-----------------------------|-------------------|-------------|--------------------|
| AS190  | 220-240V~, 50/60Hz          | 200W              | 1           | 5 KB               |

Nota: 5 KB significa que el dispositivo se usa durante 5 minutos y luego descansa durante 10 minutos. Después de 5 pases necesita descansar media hora.



## Partes

1. FIJACIÓN DE LA CUCHILLA
2. CUCHILLA DE ACERO INOXIDABLE
3. GUÍA DEL CARRO
4. PROTECCIÓN PARA LOS DEDOS / ALIMENTACIÓN DE MATERIAL
5. CARRO
6. CUBIERTA DE METAL
7. PATAS DE SUCCIÓN DE GOMA
8. PERILLA DE AJUSTE DE GROSOR
9. INTERRUPTOR DE SEGURIDAD ENCENDIDO/APAGADO
10. BANDEJA DE SOPORTE / BANDEJA DE SERVICIO



## ANTES DE USAR

Saque el dispositivo y los accesorios del embalaje. Retire las etiquetas, películas protectoras o plásticos del dispositivo. Limpie todas las piezas que estén en contacto con alimentos antes del primer uso del dispositivo (o después de un largo período de almacenamiento).

Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que el voltaje indicado en el dispositivo coincida con el voltaje local antes de conectar el dispositivo. Voltaje 220 V–240 V, 50/60 Hz).

## USAR

- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana y seca. La persona que utilice el dispositivo debe manejar los botones con la mano izquierda y el carro para guiar los alimentos con la mano derecha. Conecte el dispositivo a la toma de corriente.
- Coloque el protector de dedos (4) en la mesa deslizante (5). Utilice el protector de dedos para presionar el alimento contra la guía de metal.
- Mueva el carro (5) varias veces hacia adelante y hacia atrás para asegurarse de que se mueva correctamente.
- Seleccione el grosor de la rebanada deseado de 0 a 15 mm. Gire el botón de ajuste (8) en sentido horario para obtener rebanadas más gruesas o en sentido antihorario para obtener rebanadas más delgadas.
- Coloque el alimento que va a cortar en la mesa deslizante y presiónelo ligeramente contra el guía de grosor/guía de rebanadas utilizando el protector de dedos.
- Encienda el dispositivo con el interruptor de encendido/apagado, que se encuentra en el lado izquierdo del dispositivo. NOTA: Este dispositivo está equipado con un interruptor de seguridad (A). Primero acerque el interruptor de seguridad a usted y luego presione simultáneamente el interruptor de encendido/apagado para iniciar la cortadora. Al presionar nuevamente el interruptor de encendido/apagado, el dispositivo se detendrá.
- Mueva la mesa deslizante hacia adelante y hacia atrás para cortar el alimento. Mantenga siempre los dedos de su mano izquierda a la izquierda del protector de dedos.
- Cuando haya terminado, presione el botón de encendido/apagado y la cortadora se apagará.
- Apague el dispositivo después de 5 minutos de uso continuo y permita que se enfríe para evitar el sobrecalentamiento del motor.

## NOTICIAR

- Para cortar la carne muy finamente, refrigérela a fondo durante 2-4 horas en el congelador antes de cortarla.
- Cuando corte asados calientes y sin hueso, sáquelos del horno y deje que se enfríen durante 15 a 20 minutos antes de cortarlos.
- El embutido dura más y conserva mejor su sabor cuando se corta según la necesidad.
- Los alimentos con una estructura irregular (como pescado y filetes delgados) a menudo son difíciles de cortar. Congelar parcialmente antes de cortar puede ayudar.
- El dispositivo también puede cortar, por ejemplo, zanahorias o patatas en rodajas finas para hacer chips.

## LIMIEZA

- Siempre desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo.
- Limpie el interior y el exterior del dispositivo con un paño de papel o un paño suave. ¡El dispositivo no debe lavarse en el lavavajillas!
- No limpie el interior o el exterior con una esponja abrasiva, lana de acero u otro material similar, ya que esto puede dañar la superficie.
- No sumerjas el dispositivo en agua u otros líquidos.

- La cuchilla puede ser retirada girando el botón de bloqueo de la cuchilla. Presione el "botón de presión" en el centro de la cuchilla. Se desplegará un pestillo. Gire el pestillo en sentido horario para desbloquear la cuchilla. ¡Precaución: la cuchilla es muy afilada! Después de limpiar la cuchilla, gire el botón en sentido antihorario para asegurar la cuchilla.
- Solo la unidad de la cuchilla puede lavarse en el lavavajillas.
- Seca todas las piezas bien antes de guardarlas.

#### Limpieza del poste guía y del soporte

Para desmontar el poste guía y el soporte:

En el lado derecho del poste guía encontrará una pestaña. Deslice esta pestaña hacia la derecha para quitar el poste guía y limpiar estas partes.

#### ATENCIÓN / ADVERTENCIA

- Cualquier trabajo de mantenimiento debe ser realizado por un representante de servicio autorizado.
- Este dispositivo no está destinado para uso profesional. Debe respetar los descansos indicados. Si no sigue estas instrucciones cuidadosamente, puede provocar daños en el motor. Por favor, consulte la placa de identificación para el tiempo máximo de uso continuo (MAX KB/5 minutos, siendo 5 el tiempo máximo de uso). Los descansos deben tener al menos 10 minutos de duración.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su representante de servicio o por personas igualmente calificadas para evitar peligros.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Reciclaje - Directiva europea 2012/19/UE</b></p> <p>Esta etiqueta indica que este producto no debe ser desechado junto con otros residuos domésticos. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana mediante la eliminación descontrolada, recíclelo de manera responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recolección o comuníquese con el comercio donde adquirió el producto. Puede reciclar este producto de manera respetuosa con el medio ambiente.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Los componentes son un producto de calidad. Han sido diseñados de conformidad con los conocimientos técnicos actuales y fabricados cuidadosamente utilizando materiales de uso habitual de primera calidad. El período de garantía es de 24 meses y comienza en el momento de la entrega, la cual deberá acreditarse mediante recibo, factura o albarán. Dentro del período de garantía, nuestro Servicio de Atención al Cliente subsanará todos los fallos de funcionamiento de los componentes que se pueda demostrar que se deben a defectos del material a pesar haber realizado un uso cuidadoso de acuerdo con nuestras instrucciones de uso. La garantía se otorga de forma que las piezas defectuosas se reparan gratuitamente o se sustituyen por piezas sin defectos, a nuestra discreción. Las piezas sustituidas pasan a ser de nuestra propiedad. La reparación o la sustitución de piezas individuales no ampliará el período de garantía ni dará lugar a un nuevo período de garantía para los componentes individuales. No existe un período de garantía independiente para las piezas de recambio instaladas. La garantía no cubre los daños y defectos de los componentes o de sus piezas que se produzcan debido a un uso excesivo, una manipulación y un mantenimiento inadecuados. Esto también se aplica en caso de incumplimiento de las instrucciones de uso, así como también en caso de instalación de piezas de repuesto y accesorios que no figuran en nuestro programa. La intervención o modificación de los componentes por parte de personas no autorizadas por nosotros invalidará la garantía.

**La garantía no cubre las piezas que se desgastan por el uso natural. En caso de reclamaciones de garantía, fallos de funcionamiento o necesidad de piezas de repuesto o accesorios, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente indicado a continuación:**

**Servicio de Atención al Cliente:**

**Albatros International GmbH  
Konrad-Zuse-Str. 3  
D-54552 Nerdlen (Alemania)**

**Tel: +49 (0)6592-1730200  
Fax: +49 (0)6592-1730209**

**[www.albatros-international.de](http://www.albatros-international.de)  
[info@albatros-international.eu](mailto:info@albatros-international.eu)**

**Sujeto a cambios sin notificación previa.**

## Modelo:

comprado en:

en (ciudad, calle):

Nombre del comprador:

Calle, casa nº:

Código postal, ciudad:

Teléfono:

Fecha, firma:

Descripción del problema:



## Food Slicer AS190

User Manual



**VAR.ID.: 4145**



Read and understand this manual!  
Take care of the safety instructions!



**220-240VAC, 50 / 60Hz, 200W**



WEEE Reg No.DE43021155

Albatros International GmbH, Konrad-Zuse-Str. 3, D-54552 Nerdlen, Germany  
Email: [info@albatros-international.eu](mailto:info@albatros-international.eu)

## Important Saveguard

1. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance!
3. Never leave the slicer unattended while it is connected to the power supply.
4. Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
5. From time to time check the cord for damages. Never used the appliance if cord or appliance shows any signs of damage.
6. Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
7. To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
8. Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher.
9. Never use the appliance near hot surfaces.
10. Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician.
11. Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply.
12. All repairs should be made by a competent qualified electrician.
13. Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
14. Never use accessories which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
15. Never move the appliance by pulling the cord. Mark sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
16. Mark sure the appliance is set on a flat, stable surface.
17. Unplug the appliance when not in use.
18. Only use this slicer for cooking applications. Only cut articles such as cheese, meat, bread and preparations. Never cut frozen food with this slicer.
19. Never cut food only by using your hands, always use the slide and its food guide unless it is impossible because of the size of the article. Make sure never to touch the knife.
20. This kind of appliance cannot function continuously, it is not a professional type of appliance. It is necessary to make temporary stops.
21. The blade of the appliance is extremely sharp, always be careful when cleaning the appliance
22. It is absolutely necessary to keep this appliance clean at all times as it comes into direct contact with food.
23. Make sure the appliance is unplugged when disassembling it before cleaning or changing accessories.
24. This appliance must be used with the sliding feed table and the piece holder in position unless this is not possible due to the size or shape of food.
25. Never touch the blade when the appliance is in use. Furthermore, never try to stop the movement of the blade in any way whatsoever.
26. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
27. This appliance is not intended for use by persons (including children) with

reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

28. This appliance may be operated under both 50Hz and 60Hz without any adjustment.

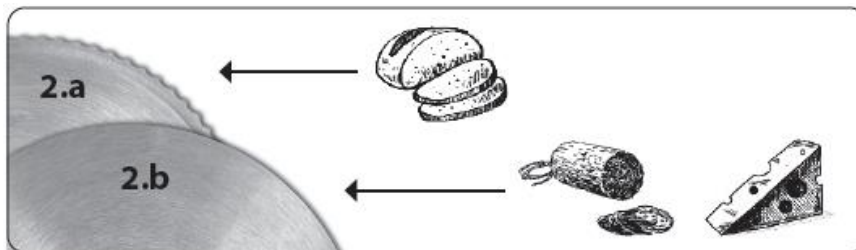
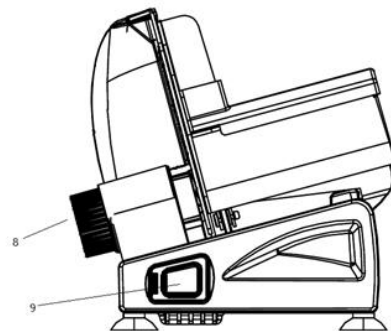
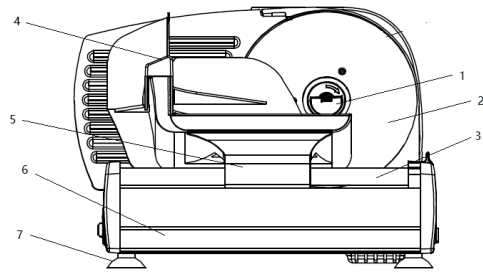
## **SPECIFICATION**

| <b>Model</b> | <b>Rated Input</b>        | <b>Rated Power</b> | <b>Speeds</b> | <b>Rest Time</b> |
|--------------|---------------------------|--------------------|---------------|------------------|
| <b>AS190</b> | <b>220-240V~, 50/60Hz</b> | <b>200W</b>        | <b>1</b>      | <b>5 KB</b>      |

Note: 5KB means the appliance is used for 5 minutes and it needs to rest for 10 minutes. After 5 circles, it needs to rest for half an hour

## INSTRUCTION

1. INSTALATION/REMOVAL OF THE BLADE
2. STAINLESS STEEL BLADE
3. CARRIAGE SLIDING BAR
4. FOOD PUSHER
5. SLIDING PLATE
6. METAL FRAME
7. NO-SKID SUCTION FEET
8. THICKNESS KNOB ADJUSTMENT
9. SAFETY SWITCH
10. FOOD TRAY



## BEFORE USE

Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device. Clean all parts that come into contact with food before using the appliance before the first time(or after prolonged storage)

Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50/60Hz)

## USE

- Place the appliance on a flat and dry surface. The person using the appliance should operate the buttons with the left hand and the food pusher with the right hand. Plug the appliance into the mains.
- Place the piece holder(7) on the sliding table(6). Use this holder to push the food slightly against the back cover
- Move the sliding table(5) back and forth a few times to ensure proper movement.
- Select the required slice thickness from 0-15mm.Turn the dial(8) clockwise for thicker slices or counterclockwise for thinner slices.
- Place the food to be sliced on the sliding table, and press it lightly against the thickness guide using the piece holder.



- Activate the device by using the on/off switch which is located on the left side of the device.  
NOTE: this appliance is equipped with a safety switch (A), first bring the safety switch towards yourself then push simultaneously the on/off switch and the appliance will start. By pushing the on/off switch again the appliance will stop.
- Move the sliding table back and forth to slice the food. Always keep your left hand's fingers to the left of the piece holder.
- When finished, push the on/off button and the appliance will stop.
- After 5 minutes of continuous use, turn off the device and allow it to cool down, to prevent overheating of the engine.

### TIP

- To slice meats wafer thin, chill thoroughly for 2-4 hours in freezer before slicing.
- When slicing warm boneless roasts, remove from oven and let set 15 to 20 minutes before slicing.
- Cold cuts keep longer and retain flavor if sliced as needed.
- Foods with an uneven texture-like fish and thin steaks- are often difficult to slice. Partially freeze before slicing.
- The appliance can also slice e.g. carrots or potatoes in thin slices for chips.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, always unplug the appliance.
- Wipe the inside and outside of the appliance with a paper towel or a soft cloth. It should not be washed in a dishwasher!
- Do not clean the inside or outside with any abrasive scouring pad or steel wool as this will damage the finish.
- Do not immerse in water or any other liquid.
- The blade can be taken off by turning the blade-locking knob. Push the 'push button' in the middle of the cutting blade, a latch will come out; turn the latch clockwise to unlock the cutting blade. **Caution:** the blade is very sharp. After having cleaned the blade, turn the knob anti-clockwise to lock the blade.
- The **blade** (ONLY!) is suitable for cleaning in a dishwasher.
- Dry all parts well before storage.

#### Cleaning the leading rod and Cradle

- For disassemble the leading rod and cradle. At the right side of the leading rod you will find a hatch, slide this hatch to the right now you can take out the leading rod and you will be able to clean these parts.

### WARNING

- Any other servicing should be performed by an authorized service representative
- This appliance is not for professional use. You should follow the requested breaks. Failure to follow this instruction carefully may result in damage to the motor. Please refer to the rating label for the maximum continuous usage timer (KB/MAX. 5 minutes where 5 is maximum usage time). The breaks should last at least 10 minutes.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

### Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

The components are quality products. They were designed taking into consideration the latest technical knowledge, and carefully constructed using a standard, good quality material.

The warranty period is 24 months from the time of handover, which must be confirmed through a sales receipt, invoice or delivery note. Within the warranty period, any functional defects in the components will be fixed by our customer service team if these can be shown to be the result of a material defect that has arisen despite prudent handling in accordance with our operating instructions.

The warranty will include repairing defective parts or providing properly functioning replacements free of charge and at our discretion. Any parts that are replaced will become our property. The repair or replacement of individual parts does not result in an extension to the warranty period, nor is there a new warranty period for the specific components affected. There is no separate warranty period for built-in spare parts. We offer no warranty for damage or defects affecting components or their parts if these are caused by excessive use, or incorrect handling or maintenance. The same applies for failure to follow the operating instructions and for the installation of spare parts or accessories not listed in our range. Warranty claims shall be void in the event of interference or modifications to components by unauthorised individuals.

The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. **In the event of a warranty claim, fault, need for a spare part or accessory, please contact the customer support centre specified here:**

**Customer support centre:**

Albatros International GmbH

Konrad-Zuse-Str. 3

D-54552 Nerdlen (Germany)

Tel: +49 (0)6592-1730200

Fax: +49 (0)6592-1730209

[www.albatros-international.de](http://www.albatros-international.de)

[info@albatros-international.eu](mailto:info@albatros-international.eu)

Subject to modification.

**Model:**

Purchased at:

In (town/city, street):

Buyer's name:

Street, building number:

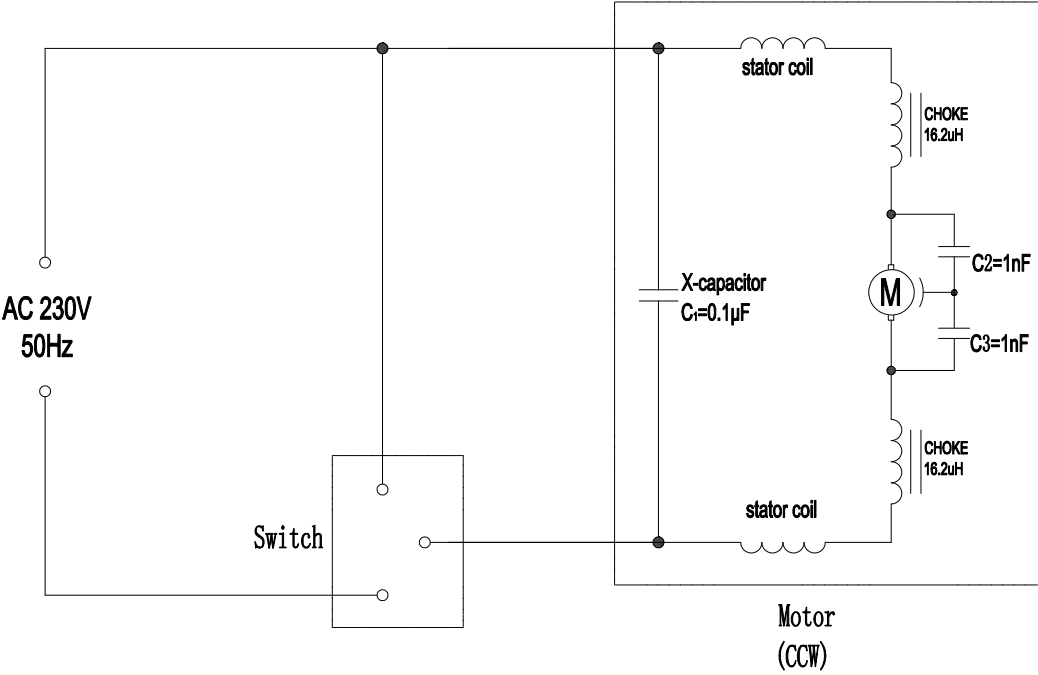
Postcode, town/city:

Telephone:

Date, signature:

Fault description:

Elektrischer Schaltplan  
Schéma électrique  
Schema elettrico  
Squema eléctrico  
Circuit diagram





# DECLARATION OF CONFORMITY

## D Deutsch

EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, daß unten nachfolgend bezeichnetes Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt (1) gemäß den Bestimmungen der Richtlinien (2) Prüfbericht (3) ausstellende Prüfstelle (4)

## GB English

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We herewith declare in our sole responsibility that this product complies with the following standards (1) in accordance with the regulations of the undermentioned Directives (2) test report (3) issuing test office (4)

## FR Français

CE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants (1) en vertu des dispositions des directives (2) Compte-rendu de révision (3) effectué par (4)

### **Allesschneider / Trancheuse / Tritatutto / Rebanador / Food Slicer AS190**

Brand: SOMMERTAL

Var. ID.: 4145

**Serial No.: 240600001.....240699999**

- (1) EN 62233:2008; EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 + A16:2023; EN 60335-2-14:2006 + A1:2008 + A11:2012 + A12:2016; AfPS GS 2019:01 PAK; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021; EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
- (2) 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2011/65/EU; (EC) No. 1907/2006; (EC) No 1935/2004; (EU) 10/2011; EU 2020/1245; (EC) NO 1275/2008; (EU) NO 801/2013; (EU) 2016/2282
- (3) 4912142.50; 4904960.50; (9323)163-1401; 4908142.50; 4908143.50; 230908143GZU-001
- (4) DEKRA Testing and Certification GmbH; BUREAU VERITAS CONSUMER PRODUCTS SERVICES CO., LTD; Intertek Testing Services

D Für den Hersteller und verantwortlich für die technische Dokumentation

GB Importer and technical documents responsible

FR Manufacture Conservation des documents techniques

Dokumentationsbevollmächtigter:

Authorized person for the compilation of the technical documentation:

Nerdlen, 05.06.2024

Ralf Bunzel, Procurement Manager

Albatros International GmbH, Konrad-Zuse-Straße 3, 54552 Nerdlen, Germany